

# WINDRUSH CYMRU

## Ein Lleisiau, Ein Straeon, Ein Hanes

ARWEINLYFR ARDDANGOSFA

# YNGLŶN Â'R PROSIECT



## **Yn 1948 dim ond megis dechrau adfer yn sgil dinistr yr Ail Ryfel Byd oedd Prydain.**

I fodloni prinder reciwtio Prydain ar ôl y rhyfel, estynnodd Llywodraeth Prydain wahoddiad i'w drefedigaethau dramor, yn cynnig gwaith a chyfle am fywyd gwell.

Cyrhaeddodd y bobl amrywiol a atebodd yr alwad hon y Deyrnas Unedig rhwng 1948 ac 1988, yn cynnwys pobl nid yn unig o ynysoedd y Caribî, ond o bob cwr o'r Gymanwlad, a'r enw a roddir ar y grŵp hwn o bobl yw 'Cenhedlaeth Windrush'. Gan eu bod yn ddinas syddion o wledydd a wladychwyd gan Ymerodraeth Prydain yn y lle cyntaf, roeddent yn ystyried eu hunain yn Brydeinig.

**Yn 2018 cafodd y bobl hyn eu cadw'n gaeth ar gam,** gwrthodwyd eu hawliau cyfreithiol, bygythiwyd eu hallgludo, ac mewn rhai achosion, cawsant eu hallgludo o'r Deyrnas Unedig. Yr enw a roddwyd ar hyn oedd Sgandal Windrush.

**Yn 2019 lansiodd Race Council Cymru ei brosiect** o'r enw: Windrush Cymru – Ein Lleisiau, Ein Straeon, Ein Hanes, ac fe'i hariannwyd gan Gronfa Dreftadaeth y Loteri Genedlaethol.

Mae'r prosiect yn ymateb uniongyrchol i alwad gan Hynafiaid Cenhedlaeth Windrush a oedd eisiau sicrhau bod etifeddiaeth eu cenhedlaeth yn cael ei gofnodi a'i gadw ar gyfer y dyfodol.

Roedd yn rhan o freuddwyd nifer o'r Hynafiaid, fel Mrs Betty Campbell MBE, a fu'n siarad gyda'r Athro Uzo Iwobi yn ystod cyfarfod Hanes Pobl Dduon, ac meddai: "Mae'n rhaid inni rannu'r straeon hyn a sicrhau nad yw'n hetifeddiaeth yn mynd yn angof."

# LLOGI'R ARDDANGOSFA

Gellir naill ai llogi'r arddangosfa yn ei chyfarwydd, neu'n rhannol, ac fe'i crëwyd i allu addasu i'r rhan fwyaf o fannau.

## Y paneli sydd ar gael:

- 12 ffrrâm fetel ddwyochrog – 1200x2400 mm
- 24 o faneri tynnu-i-fyny – 1000x2000 mm (mae'n cynnwys un panel cyflwyno, nad oes mo'i angen os ydych chi'n llogi'r arddangosfa gyfan)
- Mae'r paneli'n ddwyieithog ac maen nhw ar gael i'w llogi nawr a chyhyd ag y gallwn ragweld. Mae'r ffi yn cynnwys y gost o osod yr arddangosfa

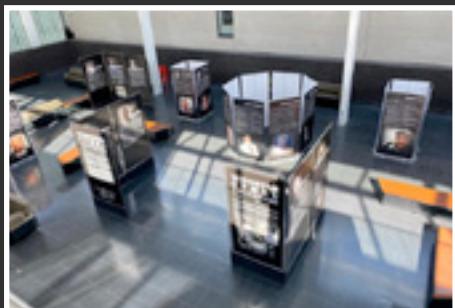
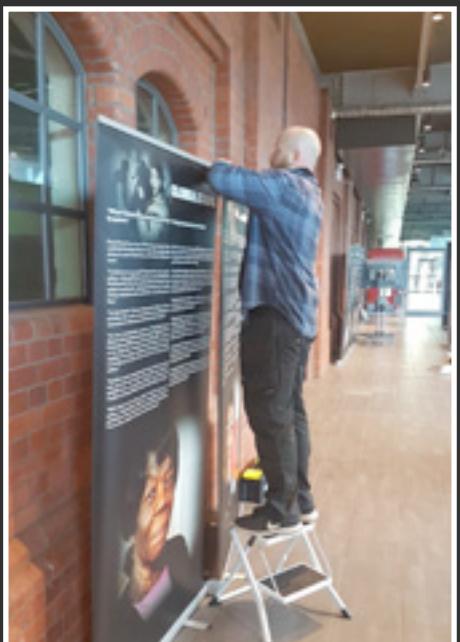
Mae cod QR ar y paneli cyflwyno'n cysylltu â'n gwefan Windrush – [windrushcymru.org.uk](http://windrushcymru.org.uk), sy'n cynnwys yr holl brif straeon a gwybodaeth gefndir am y prosiect.

Mae'r holl straeon ar lafar wedi'u harchifo yng Nghasgliad y Werin Cymru ac Amgueddfa Cymru.

Mae adnoddau addysgol 'Windrush Cymru: Ein Lleisiau, Ein Straeon, Ein Hanes' hefyd ar gael ar gais Am fwy o wybodaeth, cysylltwch â'n tîm arddangosfa ar [info@racecouncilcymru.org.uk](mailto:info@racecouncilcymru.org.uk)

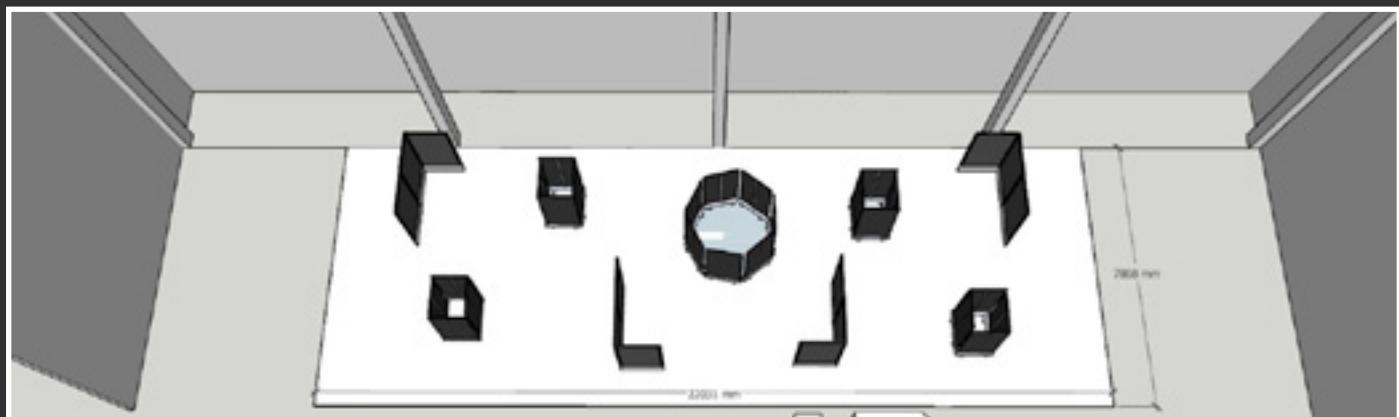
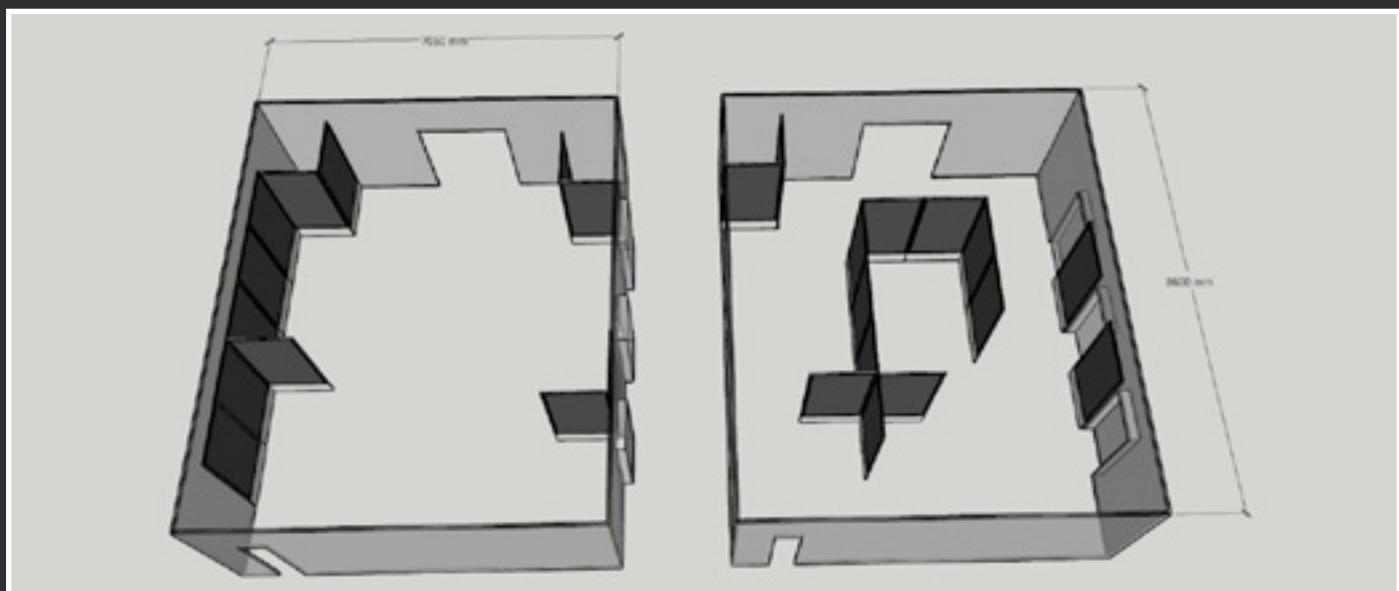
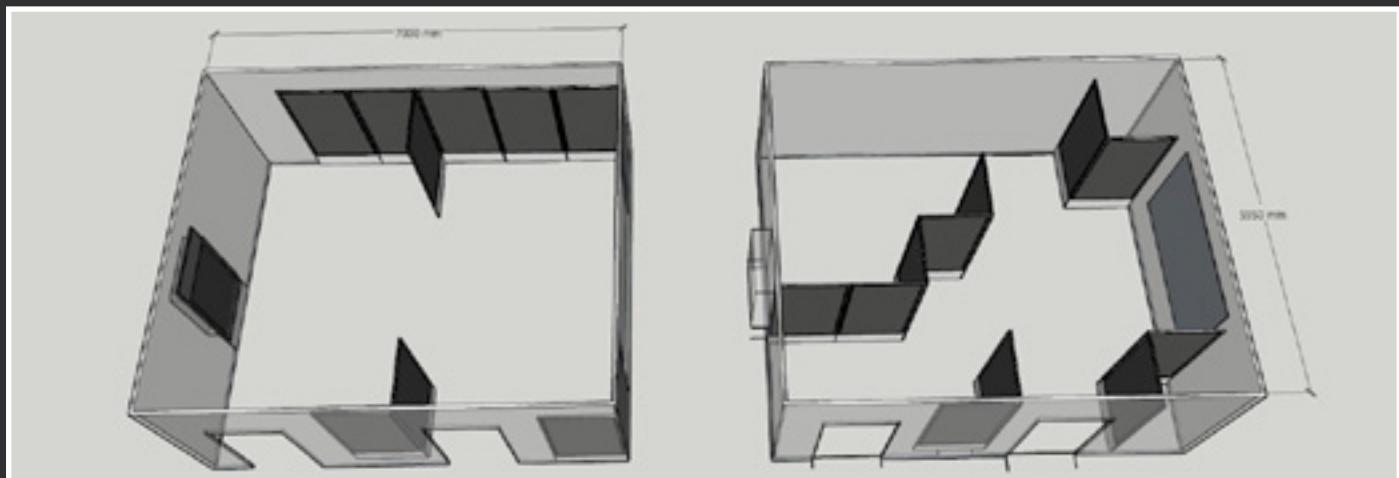


**Mae'r prosiect hwn yn ymwneud â chasglu, cofnodi, nodi, rhannu, archifo a dathlu cyfraniadau'r Genhedaeth Windrush**  
 a ddaeth i'r Deyrnas Unedig rhwng 1948 a 1988. Er bod cyfnod mewnfudo Windrush yn cael ei gofnodi fel arfer i gynnwys y blynnyddoedd rhwng 1948 a 1973, mae'r prosiect hwn yn ehangu'r cyfnod gan 15 mlynedd i gynnwys profiadau mwy o ddinasyddion a fudodd i'r Deyrnas Unedig, ac i Gymru yn y pen draw, mewn ymateb i ymgyrch reciwtio Prydain ar ôl y rhyfel.



# GOSOD YR ARDDANGOSFA

Gellir teiwr a trefn yr arddangosfa i weddu i'r lle sydd gennych ar ei chyfer



# CANMOLIAETH



“O'r diwedd, mae cymdeithas wedi cydnabod Cenhedlaeth Windrush, ac fe gaiff ein straeon eu hadrodd i genedlaethau'r dyfodol.”

**Vernesta Cyril OBE**, Noddwr Hanes Pobl Dduon

“Rwy'n llawn boddhad ac mor falch o'r arddangosfa hon, dyma foment gwerthfawr i bob un ohonom ni. Mae Windrush yn bwnc poenus ac emosiynol iawn, ond os na adroddwn ni'r hanes, yna fydd neb yn gwybod amdano.”

**Mrs Roma Taylor**, Sefydlydd a Chadeirydd Hynafiaid Windrush Cymru



“Mae Cenhedlaeth Windrush a'u teuluoedd wedi gwneud cyfraniad amhrisiadwy a pharhaol i Gymru, ac rydym yn falch o fod yn gweithio mewn partneriaeth â Race Council Cymru i adrodd y straeon pwysig hyn.”

**Sioned Hughes**, Pennaeth Hanes Cyhoeddus ac Archeoleg Amgueddfa Cymru



“Rwy'n falch o fod wedi cefnogi'r Hynafiaid am flynyddoedd lawer, gan eu clywed yn gofyn yn daer i'w straeon gael eu cofnodi ar gyfer y dyfodol i'w hetifeddiaeth gael parhau i genedlaethau'r dyfodol. Mae'n hynod o bwysig gweld cyfraniadau cadarnhaol ein Hynafiaid yn cael eu casglu fel straeon, i gael eu pasio ymlaen i holl bobloedd Cymru, a'u cadw am genedlaethau i ddod.”

**Professor Uzo Iwobi OBE**, Sefydlydd a Chyfarwyddwr prosiect Windrush Cymru



“Mae cofnodi straeon Cenhedlaeth Windrush yng Nghymru wedi bod yn brofiad emosiynol, cyffrous, ac amhrisiadwy. Rwy'n mawr obeithio y bydd straeon anhygoel Cenhedlaeth Windrush yn parhau i ysbyrydoli cenedlaethau iau; a'n hannog ni, fel cenedl, i barhau i gynnal sgyrsiau pwysig ynghylch 'Prydeindod'.”

**Antonia Osuji**, Swyddog Prosiect a Ffotograffydd Prosiect Windrush Cymru

“Profiad anhygoel sydd wedi agor fy meddwl i gydraddoldeb a'r gogoniant a ddaw i'r byd pan fo un person yn newid pethau”

**Aisha Morris**, ymwelydd

“Dyma ran bwysig o hanes i'w gofnodi ac i'w arddangos. Wyddwn i ddim byd am Genhedlaeth Windrush cyn heddiw”

**Bethan Jenkins**, ymwelydd

Mae straeon ein Hynafiaid yn fwy teimladwy a phwerus fyth gan fod llawer o'r bobl a adlewyrchir yma wedi huno yn y cyfamser. Dydyn ni'n ddim heb y cewri sy'n ein cario ar eu hysgwyddau, ac ni allwn gamu ymlaen heb gydnabod aberth, cariad, a phrofiadau'r teuluoedd a ddaeth yma i wasanaethu a chefnogi'r wlad hon yn ei chyfnod o angen mawr. Diolch ichi am logi'r arddangosfa hon.

Uzo

## CYDNABYDDIAETH

Yr Athro Uzo Iwobi OBE | Cyfarwyddwr

Kay Denyer | Cynhyrchydd

Antonia Osuji | Swyddog Prosiect a ffotograffiaeth 2020 – 21

Adeola Dewis | Swyddog Prosiect 2019

Rebecca Merry | Gweinyddwr Prosiect 2021

Adele Dunstan | Gweinyddwr Prosiect 2019 – 2020

Marian Gwyn | Hanesydd ac Ymgynghorydd

Norena Shopland | Ymchwilydd a Dehongli Trawsgrifiadau

Brad Caleb Lee | Dylunio'r Arddangosfa

Sean Browne | Gwireddu ac adeiladu'r arddangosfa

Beckett Vester | Dylunio'r Wefan

Lisa Gardener | Rheolwr Marchnata a Chyfathrebu

Carl Connikie | Cefnogaeth prosiect a ffotograffiaeth ychwanegol

Viv Collis | Cefnogaeth prosiect a ffotograffiaeth ychwanegol

Julie Crowley | Trawsgrifio

Sheila Osuji | Trawsgrifio

**Cynhaliwyd Windrush Cymru – Ein Lleisiau, Ein Straeon, Ein Hanes** gan Race Council Cymru  
mewn cydweithrediad â'n partneriaid rhagorol.

# **WINDRUSH CYMRU**

## **Our Voices, Our Stories, Our History**

# EXHIBITION GUIDE



# ABOUT THE PROJECT



**In 1948, Britain had just begun to recover from the devastating effects of the Second World War.** To fulfil Britain's post war recruitment shortages, the British Government extended an invitation to its British colonies overseas, offering work and an opportunity for a better life.

The diverse people who answered this call and arrived in the UK from 1948 to 1988 included people not just from the Caribbean islands but from the Commonwealth as a whole and are collectively known as the 'Windrush Generation.' Being citizens from countries originally colonised by the British Empire, they saw themselves as British.

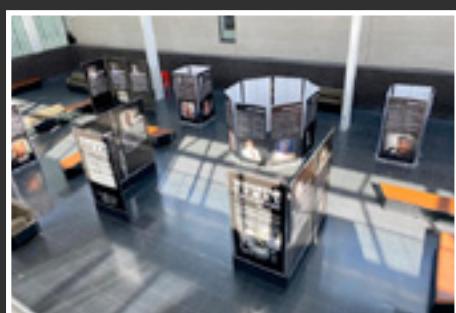
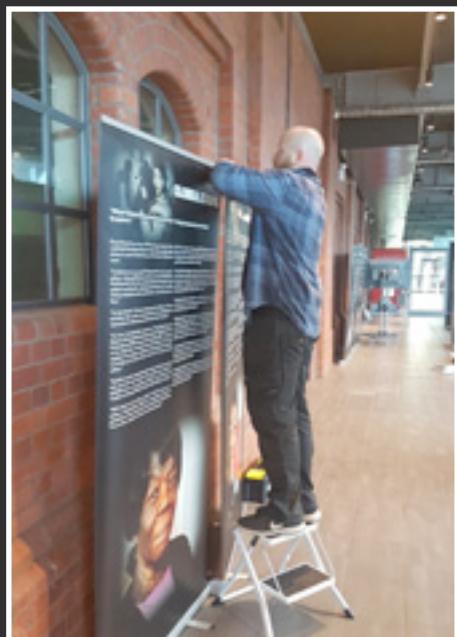
**In 2018 these people were wrongly detained**, denied legal rights, threatened with deportation, and in some cases deported from the UK. This was known as the Windrush scandal.

**In 2019 Race Council Cymru launched its project** entitled: Windrush Cymru – Our Voices, Our Stories, Our History funded by National Lottery Heritage Fund.

The project directly responds to a call from Elders of the Windrush Generation who wanted to ensure that the legacy of their generation is captured and retained for posterity.

It was part of the dream of so many Elders such as Mrs Betty Campbell MBE, who spoke to Professor Uzo Iwobi during a Black History meeting and said "We must share these stories and ensure that our legacies are not forgotten."

**This project is about collecting, recording, documenting, sharing, archiving and celebrating the contributions of the Windrush Generation** who came to the UK between 1948 and 1988. Although the Windrush period of immigration is usually documented as between 1948 and 1973, this project extends the period by 15 years to include the experiences of more citizens who moved to UK, and eventually Wales, in response to Britain's post-war recruitment drive.



# HIRING THE EXHIBITION

The exhibition can either be hired in its entirety or in part and was created to be adaptable to most spaces.

## Panels available:

- 12 metal double sided frames - 1200x2400 mm
- 24 pull up banners - 1000x2000 mm (this includes one introduction panel, which is not necessary if you are hiring the whole exhibition)
- Panels are bilingual and currently available to hire for the foreseeable future. Fee includes installation cost

A QR code on the introduction panels links to our dedicated website - [windrushcymru.org.uk](http://windrushcymru.org.uk), which contains all of the main stories and background information on the project

All of the oral stories are archived at the People's Collection Wales and the National Museum Wales.

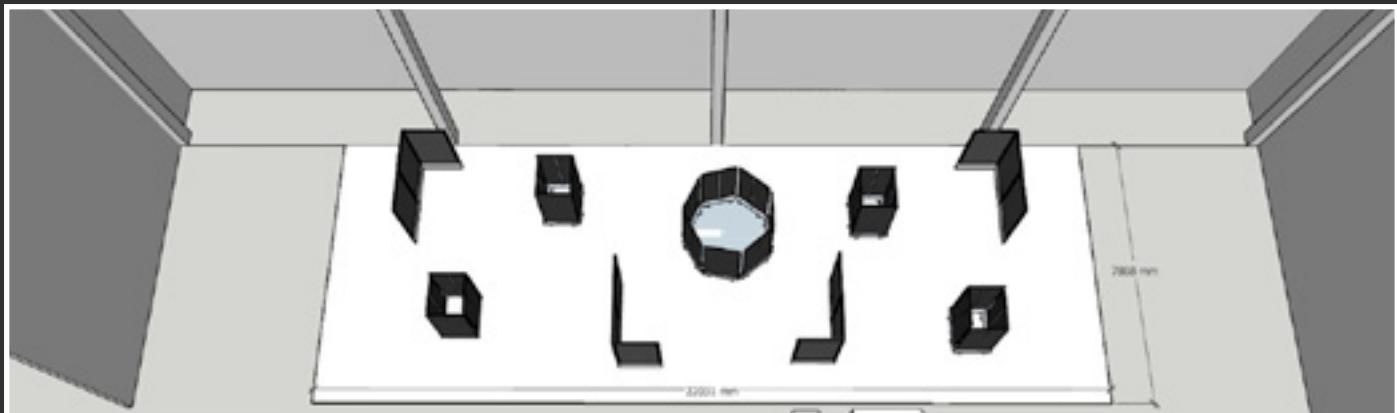
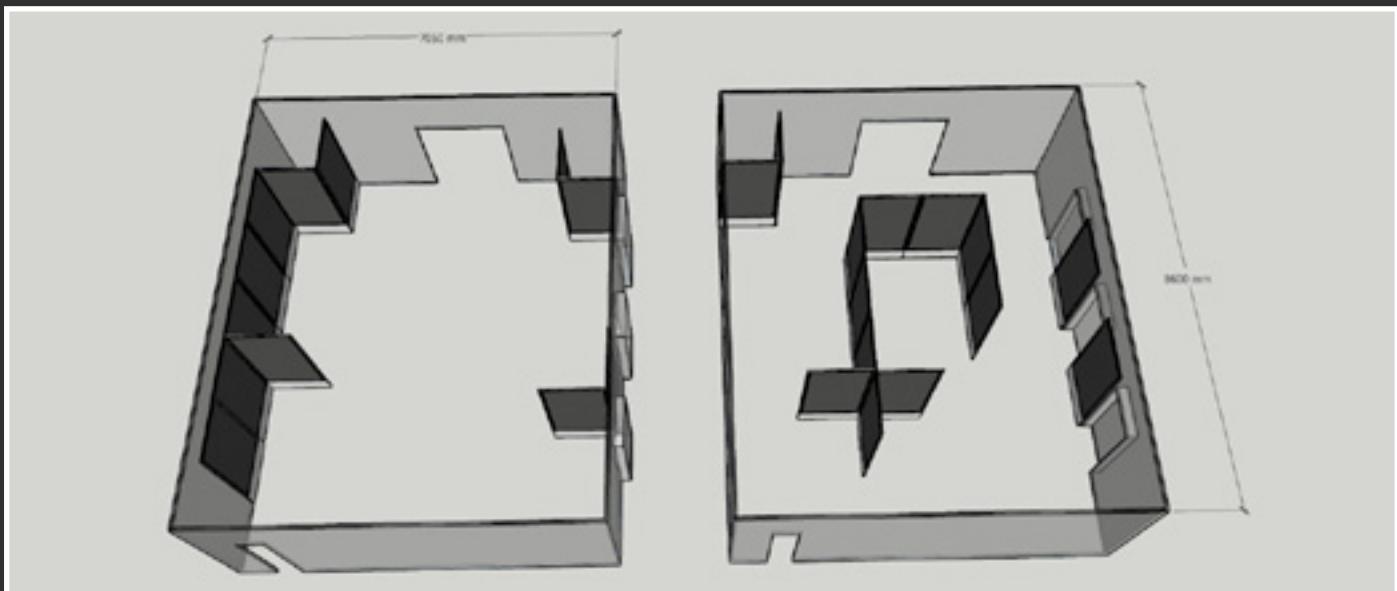
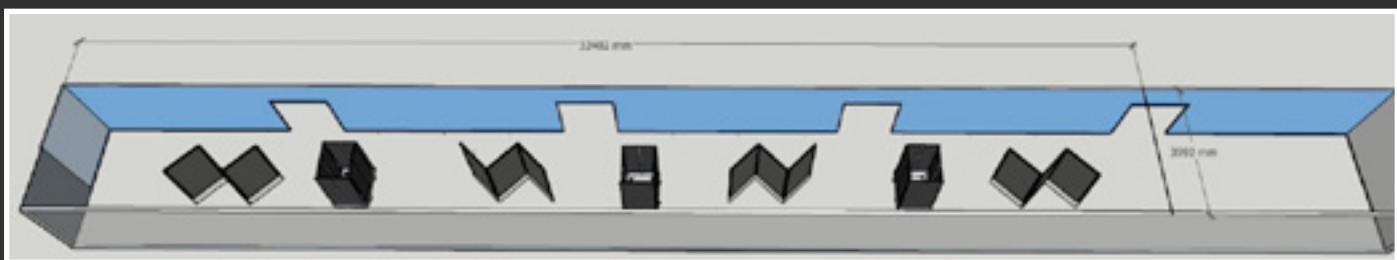
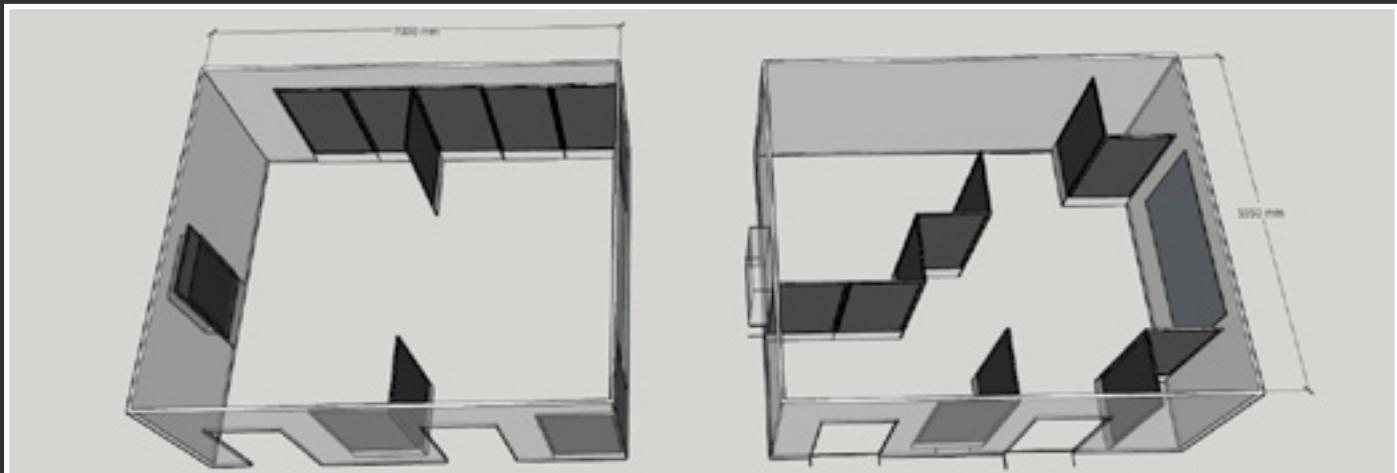
'Windrush Cymru: Our Voices, Our Stories, Our History' educational resources also available on request

For more information contact our exhibition team on [info@racecouncilcymru.org.uk](mailto:info@racecouncilcymru.org.uk)



# LAYOUTS

Layouts can be designed bespoke  
for your exhibition space



# TESTIMONIALS



"At last society has recognised the Windrush Generation, so our stories can be told for generations to come."

**Vernesta Cyril OBE**, Black History Patron

"I'm so pleased and so proud of this exhibition, it's a precious moment for each and every one of us. The Windrush is a very painful and emotional subject but if we don't get them out then no one will know."

**Mrs Roma Taylor**, Founder and Chair of the Windrush Cymru Elders



"The Windrush Generation and their families have made an invaluable and lasting contribution to Wales, and we are proud to be working in partnership with Race Council Cymru to tell these important stories."

**Sioned Hughes**, Amgueddfa Cymru – National Museum Wales Head of Public History and Archaeology



"I am proud to have supported the Elders for many years, hearing their appeals for their stories to be captured for posterity and continue their legacy for generations to come. It is incredibly important to see the positive contributions of our Elders captured in story form, to be passed down to all of the peoples of Wales and preserved for future generations."

**Professor Uzo Iwobi OBE**, Founder and Project Director of the Windrush Cymru project



Documenting the stories of the Windrush generation in Wales has been an emotional, exciting and invaluable experience. I sincerely hope that the incredible stories of the Windrush Generation continue to inspire younger generations; and encourage us, as a nation, to continue important conversations around 'Britishness'.

**Antonia Osuji**, Project Officer & Photographer for the Windrush Cymru Project



"An amazing experience which has opened my mind to equality and the beauty in the world when one person makes a change"

**Aisha Morris**, visitor

"This is an important part of history to document and display. I did not know anything about the Windrush Generation before today"

**Bethan Jenkins**, visitor

The stories of our Elders are even more poignant and powerful as many of the people you see reflected here have since passed away. We are nothing without the giants on whose shoulders we stand, and we cannot step forward without acknowledging the sacrifices, the love and the experiences of the families who came to serve and to support this country in its time of great need. Thank you for hiring this exhibition



## CREDITS

Professor Uzo Iwobi OBE | Project Director

Kay Denyer | Producer

Antonia Osuji | Project Officer & photography 2020 – 21

Adeola Dewis | Project Officer 2019

Rebecca Merry | Project Administrator 2021

Adele Dunstan | Project Administrator 2019 – 2020

Marian Gwyn | Historian & Adviser

Norena Shopland | Researcher & Transcript Interpretation

Brad Caleb Lee | Exhibition Design

Sean Browne | Exhibition realisation & construction

Beckett Vester | Website Design

Lisa Gardener | Marketing and Communications Manager

Carl Connikie | Project support & additional photography

Viv Collis | Project support & additional photography

Julie Crowley | Transcription

Sheila Osuji | Transcription

**Windrush Cymru - Our Voices, Our Stories, Our History** was delivered by Race Council Cymru in collaboration with our incredible partners.

